

peklerija

Betteley. vbóftvu, siróftvu, siromáfhtvu,
sirószhina, pekleríja. mendicitas, inopia,
paupertas.

peklerski

Bettelstab. peklerska pólra, vbořtven. s.
paupertes, Extrema inopia.

HIPOLIT: Dict. II, 27

2

peklerski.

Bettelrach. peklerska tájčka. mantica.

HIPOLIT: Dict. II, 24

pekovka

Furnaria, Fisteria, brodbeckii. perharina,
pekovka.

HIPOLIT: Dict. I, 225

pekouka

Panifex, brotbeck. en pèk, krúshni pèk, k^uha-
délⁿik. illa. pékouka, krusharíza.

pekovka

Pistrix, ein Seckian, Pfisterian. pekovka.
Septunia pistrix. walpin. balæna, ne-
beshku framinte.

HIPOLIT: Dict. I, 474

pekovka
perauka.

Ortopa, Protbekherin. Ruzhna pe'rauka,
pe'harina.

Up.: Dict. I., 52, ima prav: pe'rouka.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 57

pekovski

Pistorius, dem Becken gehörig. Drs pistoria.
Beckenhandwerk. pekovski Antwerp.

HIPOLIT: Dict. I, 474

pekovski

Distoricus, beckerish. pekovski Kuhn.
Distoricus panis.

HIPOLIT: Dict. I, 474

pekovski

Distura, Fisterwerch. pekovski rođje
ali perprava.

HIPOLIT: Dict. I, 474

pelicanje

das Propfen, Zweigen. zėjplenie, pogrúbanie,
pélzanie, safajanie. Infitio, inoculatio,
emplastratio.

pelcarje

das Impfen. réjplémě, pelcarie. Infitio, in-
oculatio, emplastratio.

HIPOLIT: Dict. II, 98

pelcarje

Planta, die fussolen. podplät te nogè. Erd-
gewächs. énu félishé, flánza, mladíza. Zweig.
bèrst, odrástek, odráslik, véyza: shúfsi fa
pélzajne.

pelicar

Propfen, impfen, Zweigen. v'zejpiti, safaditi,
v'ozhěsiti, mladize safajati, notěr polágati,
pogrúbatì grebenizhiti, grebenize pokládati,
pélzar savyti. Inferere, inoculare, emplastrare,
plantare.

HIPOLIT: Dict. II, 143

pelcar

Clavola, ein Zweig, schoss. en odráslik, en veri
shikh, odrásnik, veyra, mladixa, pelcar.

pelzar

Emplastro, ein Zweig vermachen, verbinden. eno
mladízo, zejþ, ali pelzar savíti, savésati.

pelcar

Semen,
semen arboris. Zweig. pélcar.

HIPOLIT: Dict. I, 596

pelcar
pelcarji

Plantarium, Zweig von einem baum oder kraut.
éna véyza, odrástek, mladíza, ali flánza od
éniga drivélsa, ali selíszha. sezling. stáv-
zhizh, sájzhizh, sádesh. Pflanzgarten. vèrt
sa pélarje, sa flanza inu mladíze.

pelcar
pelcarji

Emplastratio, das Verbinden der Zweigschossen.
obvesánie tih zejpu ali pelzarjou.

pelcar
pelcarji

Seminarium, ein ort, dahin man neue blum Pflanzet, vnd sie hernach in die güter versezt. énu méjstu, kir se pélzarji, ali rófhe redè, de se pótler drugàm presájajo: pélzarska shúla, ali zej-píszhe, túdi sadíszhe, sijálishhe. Vrsprung, auch ein ^{sch}~~sc~~ul der jungen leuthen. en pozhétik. fazhétik. túdi éna shúla sa te mláde ludý.

pelcarski

Seminarium, ein ort, dahin man neue blum Pflanzet, vnd sie hernach in die güter versezt. énu méjstu, kir se pélzarji, ali rófhe redè, de se pótler drugàm presájajo: pélzarska shúla, ali zej-píszhe, túdi sadíszhe, sijálíszhe. Vrsprung, auch ein schul der jungen leuthen. en pozhétik. fazhétik. túdi éna shúla fa te mláde ludỳ.

pelcati

Creo,
arbores creare. baum zweigen, sezen. drevje
pélzati, zéjpiti, fadíti.

pelcati

Insero, einpflanzen, Pflanzen, sayen, ein-
zweigen. v'sadíti, posadíti, posijáti,
v'céjpíti, pélzati.

pelcāti

Impfen, Zweigen. zėjpiti, vzėjpiti, pélzati, safadíti,
mladíze safájati. serere, Inoculare, surculum inferere,
arborem Inferere ex arbore.

pelikan

Selican, ein Vogel. pelikan. pelicanus.

HIPOLIT: Dict. II, 139

pelikan

Felicanus, Pelikan, ein Vogel. pelikán,
éna týra súšebne lubéfní prúti svóim
mladíxhom.

HIPOLIT: Dict. I, 440

pelin
e

Inter ^Herbas, Trifolium, Abfinthium, acetosa, urtica, etc. Vnter den feldkräutern der klee, die wermut, der Saurampfer, die Nessel u.a.m. Mej polskimi séliszhami ta dètala, ta pellen, kífsiliza, kopríva, inu vezh drúsih.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 6

pelin
e

Wermuth. -pellet. Helianthem.

HIPOLIT: Dict. II, 257

pelin
e

Wermuth. Abfintium. pellen.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 29

pelin
e

pellera. wernuth. Absinthium.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. 29

pelin
:

Abinthium. vernuht. pelin.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 1

pelin
pellet

Absinthium, wermut, pellet.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

pelinov
e

Wermuthwein. pèlénoviz, pelénovu vinu.
Absinthites.

pelinov
pellenov

Absinthites, wermutwein. pellenovia,
pellenova vinu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 4

pelinovec
e i

Kräuterwein. sélishnu vínu: pelénoviz. Her-
bile vinum, vinum herbis ~~Conditum~~.

pelinovec
- enovic

Wermuthwein. pelénoviz, pelénovu vinu.
Absinthites.

pelinovec
| pellenovic

Absinthites, vermutweck. pellenovic,
pellenova vina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

peljac'

Fuhrmann. pellaxh, vosnyk, korhigsk.
Kuriga, vector, vehicularius, plaustrarius,
rhedarius.

HIPOLIT: Dict. II, 65 2

peljarje

Fuhr. vóshnia, pellátva, pellánie. Vectura,
vectio.

HIPOLIT: Dict. II, 65

peljanje

Transvectio, überfahrt. prepelájne, zhes pelájne,
prepelátva, v'prejg pelátva, vófhnia.

HIPOLIT: Dict. I , 679

peljanje

Überführung. prepelánie, v'prejg pelánie, prebrodénie.
Transvectio.

202

HIPOLIT: Dict. II.

peljanje

das Seglen.jadrovánie, ali s'odpértim jádrom
pelánie. velificatio.

peljanje

Schiffahrt. voshnâ, ali pelânie po vodi.
Navigatio.

peljarje

Trajectio, das überfahren. v' preg pellájne,
ches prepellájne.

HIPOLIT: Dict. I, 676

peljanje

Velificatio, das seglen. s'odpértim jádrom
pelánie, jadrovánie, zholnizhovánie.

HIPOLIT: Dict. I , 698

peljanje

Velificus,
velificus cursus. schiffahrt mit aufgerichten
segel. s'odpértim jádrom pò múrju pelánie.

HIPOLIT: Dict. I , 698

peljānje

Transmissio, überfabr, durchfabr. prepelājne,
orus pelājne: prepelātva, orus pelātva.

HIPOLIT: Dict. I. 679

peljanyë

Transfretatio, das über meer fahren. zhes
mivje peljane, ali vohuica zhes mivje.

HIPOLIT: Dict. I, 677

peljanje

Itio, fabrit, gang, reise. pelájne, hojia, ho-
jéine, rajha, vándrajne, potovájne.

HIPOLIT: Dict. I, 324

peljanje

Invectio, einfuhr, das einfahren, eintrag.
nóter pelájne, ali perpelájne, nóter pelátva
vófhnia, nóter nosha, ali nóshba.

peljárje

Praetervectio, fürüberfahrt. momù pellájne,
momù vófhnia, ali pellátva.

peljanje

Praeternavigatio, das neben hin schiffen. tu
momù v'ládjah pellájne, mimù zholnizhovánie.

HIPOLIT: Dict. I, 503

peljanje

Productio, Verlängerung, herfürführung, herfürbringung. na dólgu vléjzhejne, stégnejne. naprèj pelájne, ali postávlejne, naprèj pernefséjne.

HIPOLIT: Dict. I, 511

peljanje

Navigium, allerley gattung eines schiffs. Item
schiffahrt. sléherna bárka, ládja, zholn. túdi
vóshnja inu pelájne na vódi.

peljarje

Navigatio, schiffahrt. vóšhnja, ali pelájne
po vódi: zholnizhovájne.

pellánje

Circumvectio, fuhr vnd fahrt hin vnd wider.
váshnia, pellátva inu pellánje sem tèt ke.

peljanje

Praenavigatio, das fürüber schiffen. mimù
zholnizhejne, naprèj pellájne, ali voféjne po
vódi ali po múrju.

pellánje

Deductio, begleitung, abführung. {prémleñe,
doli pellánje, odpellánje.

peljanje

Convectio, das Zusammenführen. vkup pelánje,
voshnâ, pelátva.

peljarje

Ductus, leitung, führung. vishanfe,
napelánfe, pellanfe.

peljane

Seductio, das beyseits führen, Verführung
na stran pellájne, fapellájne, ogolufájne,
spellájne.

peljanje

Deportatio, heimführung, Zueführung
Zuebringung. domú pelánie, pri- ali dopelá-
nje, pri- ali donefsénie, pri- ali donófhba.

peljárje

Subvectio, Zufuhr über land. vóshnâ, ali
pelátva zhes defhéllo: túdi pelájne, pelávi-
szhe, perpeláviszhe.

peljanye

Manuductio, handleitung. fa róke pellájne,
vodéjnie.

HIPOLIT: Dict. I , 358